

וְזֹאת הַבְּרָכָה (דְּבָרִים לֵג, א-לד, יב)	Ve-zót ġaberachá – И вот благословение (Деварим 33:1-34:12) пасуков: 41, слов: 512, букв: 1989 мицвот-делай: 0 мицвот-запретов: 0
בְּרָכָה נ' (לג,א)	<i>berachá</i> 1.благословение 2.приветствие 3.пожелание, поздравление 4.счастье 5.подарок
זָרַח [לְזָרַח, זָרַח, זָרַחַת, זָרַחַת] פ"י (לג,ב)	1.светить, сиять, засиять 2.всходить (о солнце)
לָמוּ מ"ג ז"ר (לג,ב)	<i>lamó</i> им, у них
יָפַע [לְהוֹפִיעַ, הוֹפִיעַ, מוּ-, יוּ-] פ"ע (לג,ב)	1.являться, появляться 2. выходить (в свет), публиковаться 3.выступать на сцене 4.фигурировать
וְאַתָּה מִרְבֵּבַת קָדְשׁ (לג,ב)	<i>ve-atá mē-rivevót kódesh</i> и пришёл от мириад святых
אַתָּה I [אַתָּה, אוֹתָהּ, יָאָתָה] פ"ע	приходить
רֶבְבָה נ', רֶבְבוֹת ר' (לג,ב)	<i>revavá, mn. revavót</i> десять тысяч, мириада
מִיְמִינוּ (לג,ב)	от правой руки Его
אֵשׁ דָּת (אשורת) (לג,ב)	<i>esh dat</i> 1.пламя Закона 2.пламенный Закон 3.огненное Учение. Раши: Был написан издревле пред Ним чёрным пламенем на белом пламени... Другое объяснение: אֵשׁ דָּת, согласно <i>Таргуму</i> : «Дан им из среды огня». Прим. В Торе написано одним словом אֵשׁ דָּת, но традиция читать как два слова.
דָּת נ', דָּתוֹת ר' (לג,ב)	<i>dat, mn. datót</i> 1.религия, вера, вероисповедание 2.закон
חָבַב [לְחַבֵּב, חָבַב, חוֹבֵב] פ"י (לג,ג)	любить, питать симпатию
וְהֵם תָּכְּפוּ לְרַגְלֵךָ (לג,ג)	и они собрались к ногам Твоим. Раши: ... תָּכְּפוּ стоит в форме פָּעֵלוּ (от תוֹדָה, внутренность), поставили себя в основание горы Ног Твоих на Синае.
יִשָּׂא מִדְּבַרְתֶּיךָ (לג,ג)	1. несёт речения Твои 2. в путь выступает по слову Твоему
מוֹרָשָׁה קְהֵלֶת יַעֲקֹב (לג,ד)	наследие общины Йаакова
מוֹרָשָׁה נ' [מוֹרָשֶׁת-, מוֹרָשָׁתוּ]	<i>morashá</i> наследие. Сончино: Букв. «наследие, передаваемое из поколения в поколение», – имущество, которым наследник имеет право пользоваться, но лишён юридической возможности продать его, выбросить или уничтожить, он обязан передать его по наследству одному из членов своей семьи...
וַיְהִי מִתּוֹ מוֹסְפָר (לג,ו)	и да будут его люди (в) числе (в счислении). Раши: Подлежат счислению среди других его братьев.
מִתֵּי מוֹסְפָר	= אֲנָשִׁים מְעַטִּים – малое количество людей
תָּרִיבָהוּ עַל-מֵי מַרְיָבָה (לג,ח)	спорил с Ним у вод Мерива (Распри). Раши: ...Искал предлога против Него...
רִיב [לְרִיב, רִיב, רִיב] פ"ע	ссориться
נָצַר I [לְנָצַר, נָצַר, נוֹצַר, יְנָצַר] פ"י (לג,ט)	1.хранить, беречь 2.ставить на предохранитель
יָרָה II [לְהוֹרֹת, הוֹרָה, מוֹרָה, יוֹרָה] פ"י (לג,י)	1.учить, преподавать 2.указывать, распоряжаться, давать указание
קְטוֹרֶה ז' (לג,י)	<i>ketorá</i> курение, воскурение (вещество)
וְקָלִיל (לג,י)	Раши: Всесожжение (которое воскуряется полностью <i>קָלִיל</i> на жертвеннике).
מַחֵצ [לְמַחֵץ, מָחַץ, מוֹחֵץ, יְמַחֵץ] פ"י (לג,יא)	размозжить, разбивать
מַתְנִים (לג,יא)	<i>matnám</i> талия, бёдра
יִשְׁכֵּן לְבֵטַח עָלָיו (לג,יב)	в безопасности пребудет при Нём
הַפָּךְ עָלָיו (לג,יב)	Раши: (Храм) укрывает его и защищает его.
הִפָּפ I [לְהִפָּף, הִפָּף, חוֹפָף, יִחַפֵּף] פ"י	1.покрывать 2.совпадать (по времени, месту, форме, о геометр. фигурах)
מְגֵד ז' [ר' מְגֵדִים, מְגֵדִי-] (לג,יג)	<i>mégéd, mn. megadím</i> 1.сладость, нечто приятное 2.дар неба, благо. Раши: Означает лакомство и сладость.
תְּהוֹם נ' [ר' תְּהוֹמוֹת] (לג,יג)	<i>tehom, mn. tehomót</i> 1.бездна, пучина 2.пропасть
גֵּרֶשׁ יְרֵחִים (לג,יד)	производимого месяцами. Раши: Есть плоды, созреванию которых способствует луна, и это огурцы и дыни (растущие в основном ночью). Другое объяснение «производимое месяцами»: то, что земля производит и извлекает (גֵּרֶשׁ) из месяца в месяц.
גֵּרֶשׁ ז'	МХ: (Возможно, что это другая форма גֵּרֶשׁ) урожай зерновых, плод урожая.
גָּרַשׁ [לְגָרֵשׁ, גָּרַשׁ, גוֹרַשׁ, יְגָרֵשׁ] פ"י	изгонять, прогонять
רָחַס ז' [ר' רַחֲסִים, רַחֲסִי-]	<i>ġarṣāḥ, mn. ġerṣġím</i> месяц, луна
הַרְרֵי-קָדְשׁ (לג,טו)	горы древние
גְּבָעוֹת עוֹלָם (לג,טו)	холмы вечные
וְרִצּוֹן שְׂכֵנֵי סִנְיָה (לג,טז)	по благоволению Пребывавшего в терновнике. Раши: (שְׂכֵנֵי) то же, что שׂוֹכֵן, Пребывающий в терновнике...
סִנְיָה ז'	<i>sené</i> терновник
קַדְקֹד (לג,טז)	<i>kadkod</i> 1.темя, макушка 2.вершина (мат.)
נִזִּיר אֶחָיו (לג,טז)	устранённого (от) братьев своих. Раши: Который был устранён от братьев своих через продажу его (<i>Ciffréi</i>).
נִזַּר [לְהִזִּיר, הִזִּיר, מִזִּיר, יִזִּיר] פ"י	отстранять, удалять

הָדָר ה' (לג,ז)	<i>ġadár</i> величие, краса, великолепиие, роскошь
רָעַם (לג,ז)	<i>rezm</i> орикс (вид антилоп)
נָגַח [לָגַח, נָגַח, נֹגַח, נָגַח] פ"י (לג,ז)	1.бодать 2. бить, пробивать 3.ударить головой
עַמִּים הַר-יִקְרְאוּ (לג,ט)	народы на гору созывают
כִּי שָׂפַע יַמִּים יִיָּקֶוּ (לג,ט)	ибо изобилием морским питаться будут
שָׂפַע ז', שָׂפַע ב'	<i>šófa, šifá</i> обилие, изобилие
יָנַק [לִינַק, יָנַק, יוֹנַק, יִינַק] פ"י	1.сосать (грудь) 2.впитывать 3.черпать (силы)
וְשִׁפְנֵי טְמוּנֵי חוֹל (לג,יט)	Раши: Покрытие скрытого в песке: <i>тарит</i> и <i>хилазон</i> (из которого добывали краситель), и белое стекло, получаемое из моря и из песка... וְשִׁפְנֵי – язык, означающий покрытие, как сказано (<i>Мелахим I, 6:9</i>): וְיִסְפֹּן אֶת הַבַּיִת – и покрыл дом...
סָפַן [לְסָפֵן, סָפַן, סוֹפֵן, יִסְפֹּן] פ"י	1.крыть, покрывать 2.скрывать
טָמַן [לְטָמֵן, טָמַן, טוֹמֵן, יִטְמֵן] פ"י	прятать, скрывать
רָחַב [לְהַרְחִיב, הִרְחִיב, מָ-, נָ-] פ"ע (לג,כ)	1.расширять 2.облегчать, улучшать жизнь 3.расширяться
כְּלָבִיא שָׁכַן וְטָרַף זְרוּעַ אַף-קַדְקֵד (לג,כא)	как лев покоится он, терзает раменницу и темя. Раши: Убитые ими отличались (от других) – одним ударом они отсекали голову вместе с рукой (поднятой для защиты головы).
לָבִיא ז', לָבִיאִים ר'	<i>laví, mn. levíím</i> лев
שָׁכַן [לְשָׁכֵן, שָׁכַן, שוֹכֵן, יִשְׁכֵן] פ"ע	1.обитать, прожить 2.быть обитаемым
טָרַף I [לְטָרֵף, טָרַף, טוֹרַף, יִטְרַף] פ"י	1.растерзать 2.ранить 3.отнимать 4.признавать не кашерным для еды
וַיַּרְא רֵאשִׁית לוֹ (לג,כא)	И высмотрел начаток себе. Раши: Пожелал взять себе удел на земле Сихона и Ога, что является началом завоевания земли (Израэля).
כִּי-שָׂם חֵלְקַת מְחַקֵּק סָפוּן (לג,כא)	ибо там удел законодателя сокрыт. Раши: Ибо знал, что там, в его уделе, находится участок (חֵלְקַת) поля с погребальницей законодателя (מְחַקֵּק), а это Моше (<i>Сифрэй</i>).
מְחַקֵּק ז', מְחַקֵּקִים ר'	<i>meḥokék</i> 1.законодатель 2.резчик
וַיָּתָא רֵאשִׁי עָם (לג,כא)	и пришёл во главе народа. Онкелус: переводит וַיָּתָא как וַיֵּצֵא וַיָּבֵא – выходил и входил...
גֹּר ז' (לג,כב)	<i>gur</i> детёныш животного
אַרְיֵה ז', אַרְיֵוֹת ר' (לג,כב)	<i>aríy, mn. aráyót</i> лев
זָנַק [לְזַנֵּק, זָנַק, מָ-, נָ-] פ"ע (לג,כב)	1.бросаться, ринуться 2. брызгать
שָׂבַע רְצוֹן (לג,כב)	удовлетворённый (насыщенный благоволением)
רְצוֹן ז' [רְצוֹן-; ר' רְצוֹנוֹת]	<i>raẓón, mn. reẓonót</i> 1.желание, воля 2.благоволение
יְהִי רְצוֹנִי אֲחֵיו (לג,כד)	будет любезен (угоден) он братьям своим
רְצוֹן ת'	<i>reẓu'í</i> желательный, желанный
מִנְעָל ז' I [ר' מִנְעָלִים] (לג,כה)	<i>minjáľ, mn. minjáľím</i> 1.башмак, ботинок 2.обувь
מִנְעָל ז' II	<i>minjáľ</i> замок, засов
וּכְיֹמֵיךָ דְבָאֵךְ (לג,כה)	<i>y-x-íaméxa dovézá</i> По Раши: 1. и как дни юности хорошие твои, так будут дни старости твоей благополучны 2. как количество дней, которые вы исполняете Волю, так будет богатство ваше.
דָּבָא ז'	<i>dóva</i> богатство, изобилие
דָּבַא [לְדַבּוּא, דָּבַא, דוֹבַא, יִדְבָּא]	лить
רֵכֵב שָׁמַיִם (לג,כו)	Воссседающий на Небесах
רָכַב [לְרַכֵּב, רָכַב, רוֹכֵב, יִרְכָּב] פ"ע	1.ехать верхом, сидеть верхом 2.ехать (на)
וּבְגִבְיֹתָיו (לג,כו)	и в величии Своём
גָּאָה נ', גָּאָה ב'	<i>gá, gaavá</i> 1.гордость 2.высокомерие
שָׁחַק II ז', שָׁחַקִים ז"ר (לג,כו)	<i>šaḥák, mn. sheḥákím</i> 1.небо, небеса 2.облако
מְעֵנָה (לג,כו)	<i>meoná</i> обиталище. Раши: Везде буква <i>lamed</i> в начале слова заменяема буквой <i>gáy</i> в конце слова (למעון = מענה) (<i>Иевамот 13Б</i>). Прим. С этого места (33:27) начинается чтение <i>Хатан Тора</i> («Жених Торы») в праздник <i>Симхат Тора</i> , и завершает чтение всей Торы.
מְעוֹן ז', מְעוֹנוֹת ר'	<i>maón, mn. meonót</i> 1.жилище, обитель, общежитие 2.детские ясли
וּבְתַחַת זְרַעַת עוֹלָם (לג,כו)	a под (ним) раменницы мира (могучие мира)
וַיֹּאמֶר הַשָּׁמַד: (לג,כו)	...и скажет: «Истреби!»
שָׁמַד I [לְהַשְׁמִיד, הַשְׁמִיד, מָ-, נָ-] פ"י	истреблять, уничтожать, губить
וַיִּשְׁכֵּן יִשְׂרָאֵל בְּטוֹחַ בְּרָדָּל (לג,כה)	И будет жить Израэль безопасно, обособленно...
בְּרָדָּל, לְבַדְדָּ תה"פ	<i>badád, levadád</i> одиноко, в одиночестве
עֵין יַעֲקֹב (לג,כה)	1.по благословиению Йаакова. 2.источник Йаакова. Раши: Сходно с «и на вид (עֵין) подобен хрусталу» (<i>Бемидбар 11:7</i>) (слово עֵין употреблено для сравнения и имеет значение «как, подобно»)...
עֵין ב' I [עֵינִים, עֵינֵי-]	<i>áin, mn. éináim</i> 1.глаз, око 2.глазок 3.вид 4.ушко, проушина, петля (в вязании)

יַעֲרֹפוּ טָל (לג,כח)	источат росу. Раши: Тоже, что и יַטִּיפוּ.
אֲשֶׁר־י... מ"ק	<i>ашрэй</i> блажен тот, кто...; счастлив, благословен
נוֹשֵׁעַ בְּה' (לג,כט)	спасаемый Б-гом
ישע [להנשע, נושע, נושע, וְנִשְׁע] פ"ע	спасаться, избавляться
וְאֲשֶׁר-תִּקְרַב גְּאוֹנְתֶךָ (לג,כט)	и Который – меч величия твоего
וַיִּבְקָשׁוּ אֹיְבֹיֶיךָ לְךָ (לג,כט)	1. и отрекутся враги твои пред тобою... (по Раши) 2. и раболепствовать будут пред тобою враги твои...
כחשׁ I [לכחשׁ, כחשׁ, מ-, -י] פ"ע	1.отрицать, скрывать, отречься 2.лгать
כחשׁ II [לקחשׁ, כחשׁ, כוחשׁ, יכחשׁ] פ"ע	тощать, худеть
פִּסְגָּה נ' [ר' פִּסְגוֹת, פִּסְגוֹת-] (לד,א)	<i>писгá, мн. песагóт</i> вершина (прям., перен.), пик
עַד הַיָּם הָאֲחֵרֹן (לד,ב)	до моря предельного (последнего). Раши: Землю западную в её благоденствии и в её разрушении. Другое объяснение: читай не הַיָּם הָאֲחֵרֹן, а הַיָּם הָאֲחֵרֹן, до последнего дня, – показал ему Святой, благословен Он, все события, которые произойдут в Израэле до оживления мёртвых (<i>Сифрэй</i>).
כִּכָּר I נ', כְּפָרוֹת ר' (לד,ג)	<i>кикáр, мн. кикарóт</i> 1.площадь (городская) 2.долина 3.участок земли 4.талант (мера веса 28,8 кг).
כִּכָּר II זו"נ, כְּפָרִים, כְּפָרוֹת ר'	<i>кикáр</i> каравай, буханка, батон
בִּקְעָה נ' [בְּקָעוֹת, בְּקָעוֹת-] (לד,ג)	<i>бикъá, мн. бекаóт</i> долина
מוֹת [לְמוֹת, מַת, מַת, יָמוֹת] פ"ע (לד,ה)	умереть
עַל-פִּי (לד,ה)	по слову. Раши: Поцелую [Вс-вышнего]. Прим. Вознёсся к Вс-вышнему минуя ангела смерти и все этапы очищения.
לֹא-קָהְתָה עֵינָיו (לד,ז)	и не потускнел его глаз. Раши: Даже когда он умер.
כהה I [לְקָהוֹת, קָהָה, קָהָה, יָקָהָ] פ"ע	1.темнеть 2. тускнеть 3.ослабевать
וְלֹא-נָס לְחָה (לד,ז)	и не иссыкла свежесть его. Раши: (Не иссыкла) влага в нём, неподвластен был он гниению, и вид лица его не изменился.
נוס [לְנוֹס, נָס, נָס, יָנוֹס] פ"ע	1.убегать, спасаться бегством 2.отступать, исчезать
לֶס ז'	<i>лаx̄</i> 1.влажность 2.сочность
תַּמְמָ [לְתוֹם, תָּם, תָּם, יְתוֹם] פ"ע (לד,ח)	1.быть законченным, кончатся 2.истощаться 3.исчезать, быть истреблённым
יָמֵי בְּכִי אֲבֵל מוֹשֶׁה (לד,ח)	дни оплакивания скорбного (по) Моше
בְּכִי, בְּכִי ז' (לד,ח)	<i>бехí, бэ́хи</i> плач, рыдание
אֲבֵל ז' (לד,ח)	<i>м. эвэль</i> траур, скорбь
אֲבֵל ז' אֲבָלִים ר', אֲבָלָה נ' אֲבָלוֹת ר'	<i>м. авэ́ль, мн. авэ́лим, авэ́ла́, мн. авэ́ло́т</i> скорбящий по умершему
וְלִכְלֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל (לד,יא)	1. и при всём страхе великом 2. и по каждому диву великому. Раши: Чудеса и могучие деяния в пустыне великой и страшной (<i>Сифрэй</i>).